



Journée nationale Lecture et handicap : « Quelles médiations en bibliothèque pour les publics en situation de handicap ? »

28 novembre 2023

Compte-rendu de l'atelier « Information, prise en main, médiation – Accompagner l'accès à l'offre de lecture adaptée d'Eole. Focus sur les formats accessibles aux DYS »

Animé par Laurette Uzan, responsable, ainsi que Alexandre Martre et Noémie Auffret, médiathèque de l'AVH
CR rédigé par Vanessa van Atten, Ministère de la Culture, DGMIC, Service du livre et de la lecture

Contexte général

Les publics DYS représentent aujourd'hui environ un tiers des utilisateurs de la médiathèque de l'Association Valentin Haüy (AVH). A noter que 6 à 8% d'une classe d'âge présente des troubles de la lecture et des apprentissages : troubles DYS (dyslexie, dyspraxie, dysphasie...)

Pour la seule dyslexie, cela représente de 4 à 6% d'une classe d'âge. Ces troubles peuvent être associés à d'autres troubles. Ces troubles perdurent toute la vie : les personnes concernées mettent progressivement en place des stratégies de contournement ou bien trouvent des outils et des solutions pour pallier leurs difficultés.

Lors de la phase de diagnostic de troubles dys pour les enfants, il n'est pas rare de découvrir que l'un des deux parents peut également être touché, ce qui peut entraîner des difficultés dans l'accompagnement des jeunes dys par leurs parents en ce qui concerne l'apprentissage de la lecture, ou la « lecture plaisir ».

Déroulé de l'atelier

Comment toucher les publics dys ?

- Partenariats avec des associations locales de parents d'enfants dys (APEDYS...), affiliées le plus souvent à la Fédération française des DYS (FFDYS)
- Passer par des associations, structures d'accueil, établissements d'enseignement, MDPH..., comme relais auprès de ces publics.
- Mettre en place des Café dys, en lien avec les associations

Maillage du territoire

- Penser en termes de bassin d'activité
- Informer la population sur les services et les collections proposés par la bibliothèque
- Créer un lien durable avec les publics dys et les parents d'élèves, en proposant des rendez-vous réguliers
- Faire intervenir des spécialistes des troubles dys, notamment les orthophonistes, et/ou les associations locales de parents d'enfants dys

Nouer des partenariats

- Avec les services et établissements relevant de l'Éducation nationale : lors des réunions de rentrée scolaire, avec le professeur documentaliste



- Proposer plusieurs types de rendez-vous, qui peuvent être répétés dans le temps :
- Présentation d'outils et d'appareils de lecture, et de collections ;
 - Démonstration avec les appareils et outils utilisés par le public lui-même, ce qui permet une médiation dans le cadre de la famille, entre parents et enfants.
 - Accueils de classe : présenter les collections accessibles permet de sensibiliser tous les enfants

Proposer des collections

Les collections accessibles aux dys, dans le commerce :

- Environ 100 titres disponibles actuellement, pour les enfants et les jeunes (éditions Auzou, Belin, Bragelonne, Hatier, La Martinière, Nathan, Rageot...) – cf. [liste sur le site du SLPJ](#).
 - Penser également à l'offre de livres numériques accessibles aux jeunes dys de [Mobidys](#), avec la version [Bibliodyssée](#) pour les bibliothèques (jusqu'à 100 titres, selon la formule d'abonnement), et [Sondo](#), pour les établissements scolaires.
 - Les mangas sont en général plébiscités par les jeunes dys.
- Le faible nombre de titres accessibles ne permet pas (pas encore) de construire une politique documentaire.

La médiathèque de l'AVH propose une bibliothèque numérique, Eole, avec 70.000 livres en Daisy audio ou voix de synthèse. 30% des collections de l'AVH sont en Daisy audio voix de synthèse. L'application gratuite de lecture de livres audio Daisy *Dolphin easy reader* (sur [Android](#) ou sur [iOS](#)) propose de nombreuses fonctionnalités, en particulier la possibilité de synchroniser le texte avec la lecture audio d'un texte.

Il est possible également d'écouter un livre audio, en s'accompagnant de la version imprimée de l'ouvrage.

- Il s'agit de trouver la bonne solution de lecture qui corresponde aux besoins de la personne dys.

NB : le [dispositif Facile à lire en bibliothèques et lieux de médiation](#) est d'abord destiné aux adultes et aux jeunes, à partir du collège, comme un outil de lutte contre l'illettrisme.

Mise en espace des services et des collections en bibliothèque

Installer un lieu confortable et agréable pour les usagers, les enfants et leurs parents.

Présenter les ouvrages de face facilite grandement leur consultation par les publics dys.

Rendre identifiables les espaces et collections accessibles aux dys : utiliser des **pictogrammes**.

- Exemple de la Suède : utilisation du pictogramme POMME pour les meubles, la signalétique, apposé sur les livres accessibles aux dys, etc.
- Apposer des pictogrammes sur les ouvrages papier pour indiquer qu'il existe une version audio (du commerce ou sur Eole), et vice-versa

Si les collections accessibles sont réparties dans toute la bibliothèque, il sera plus difficile pour les usagers de les repérer.

Exemple de Luisterpunt/Belgique : campagne « Je déteste lire », pour les dys qui détestent lire mais adorent les histoires - <https://www.luisterpuntbibliotheek.be/nl/francais>

Checklist de l'IFLA : « [Dyslexie ? bienvenue à la bibliothèque !](#) » (2014)

Action culturelle

Contourner la difficulté de l'écrit pour se rapprocher des centres d'intérêt des enfants et des jeunes

Utiliser d'autres supports comme les mangas, les animés, les jeux vidéo...

Proposer des animations sur le dessin, la création de podcasts, l'écriture de fan-fictions...

Points à retenir

- Faciliter le parcours des publics dys dans la bibliothèque, ses services et ses collections
- Utiliser des pictogrammes pour identifier les espaces et les collections
- Nouer des partenariats avec des associations de parents d'enfants dys et avec les établissements scolaires
- Proposer des rendez-vous réguliers (« cafés dys »)
- Apprendre à observer les usages des publics dys et leurs besoins : prendre en compte leurs retours, co-construire des projets le cas échéant
- L'entrée dans l'écrit pour les jeunes dys sera d'autant meilleure qu'elle sera **motivée**, au-delà du simple exercice scolaire.